

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过开发“双语音标有声读物”，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉真实的英语语境，培养他们的听力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的学习方法和持之以恒的努力，每一个人都能够掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过开发“注音阅读有声读物”，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉真实的英语语境，培养他们的听力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的学习方法和持之以恒的努力，每一个人都能够掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过开发“注音阅读有声读物”，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉真实的英语语境，培养他们的听力和理解能力。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：彼得后书(the World English Bible (web) 2 Peter) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经 (WEB)：彼得后书(The World English Bible (WEB) 2 Peter)

第1/1页

[frɒm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːg] [wɪð] [slart] [ˌriːˈfɔːmətɪŋ] [baɪ][ˈmɑːtɪn] [wɔːd] .
From **www** . **ebible** . **org** **with** **slight** **reformatting** **by** **Martin** **Ward** .
从 万维网 : 圣经 : 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 :
摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [tuːˈtuː][ˈpiːtə(r)] - : -
Book 61 2 Peter 001 : 001
书 - 2 彼得 - : -

第61卷 彼得后书 001: 001

[ˈsaɪmən][ˈpiːtə(r)] , [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [ænd; ənd] [əˈpɒsl] [pʊ; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
Simon Peter , a servant and apostle of Jesus Christ ,
西蒙 彼得 , 一个 仆人 和 使徒 的 耶稣 基督 ,
西门彼得，耶稣基督的仆人和使徒，

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ][laɪk] [ˈpreʃəs] [feɪθ] [wɪð] [juː ˈes][ɪn][ðə; ði] [ˈraɪtʃəsənəs]
to those who have obtained a like precious faith with us in the righteousness
到 那些 WHO 有 获得 一个 喜欢 宝贵的 信仰 和 我们 在 这 义
[pʊ; əv][ˈaʊə(r)][gɒd][ænd; ənd][ˈseɪvjə(r)] ,
of our God and Savior ,
的 我们的 上帝 和 救主 ,
致那些与我们一样，对我们上帝和救主的义抱有宝贵信心的人们：

[ˈdʒiːzəs] [kraɪst] : - :
Jesus Christ : 001 :
耶稣 基督 : - :

耶稣基督：001：

- [greɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [piːs] [biː; bi] [ˈmʌltɪplaɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [pʊ; əv][gɒd][ænd; ənd]
002 Grace to you and peace be multiplied in the knowledge of God and
- 优雅 到 你 和 和平 是 乘以 在 这 知识 的 上帝 和
[pʊ; əv][ˈdʒiːzəs][ˈaʊə(r)] [lɔːd] , - :
of Jesus our Lord , 001 :
的 耶稣 我们的 主 , - :

002 愿恩惠、平安因你们认识神和我们主耶稣基督而加增。001：

- [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][dɪˈvaɪn][ˈpaʊə(r)][hæz; həz][ˈgrɑːntɪd][tuː; tə][juː ˈes][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [pəˈteɪn] [tuː; tə]
003 seeing that his divine power has granted to us all things that pertain to
- 看到 那 他的 神圣的 力量 有 的确 到 我们 全部 事物 那 属于 到
[laɪf][ænd; ənd] [ˈgɒdlinəs] ,
life and godliness ,
生活 和 敬虔 ,

003 鉴于他的神力已经赐给我们一切关乎生命和敬虔的事，

[θruː] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [pʊ; əv][hɪm] [huː] [kɔːld] [juː ˈes][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈɡlɔːrɪ][ænd; ənd][ˈvɜːtʃuː] ;
through the knowledge of him who called us by his own glory and virtue ;
通过 这 知识 的 他 WHO 称为 我们 经过 他的 自己的 荣耀 和 美德 ;
藉着认识那用自己的荣耀和美德呼召我们的主；

- : - [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][ˈɡrɑːntɪd][tuː; tə][juː ˈes][hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [ænd; ənd] [ɪkˈsiːdɪŋli]
001 : 004 by which he has granted to us his precious and exceedingly
- : - 经过 哪个 他 有 的确 到 我们 他的 宝贵的 和 非常
[ɡreɪt] [ˈprɒmɪsɪz] ;
great promises ;
伟大的 承诺 ;

001: 004 他藉此赐给我们极其宝贵和伟大的应许；

[ðæt] [θruː] [ðiːz] [juː; jʊ] [meɪ] [bɪˈkʌm] [paːˈteɪkə] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn][ˈnɜːtʃə(r)] ,
that through these you may become partakers of the divine nature ,
那 通过 这些 你 可能 变得 参与者 的 这 神圣的 自然 ,
使你们藉此得以分享神的性情，

[ˈhævɪŋ] [ɪˈskeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəˈrʌp(ə)n] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] [lʌst] . - : -
having escaped from the corruption that is in the world by lust . 001 : 005
拥有 逃脱 从 这 腐败 那 是 在 这 世界 经过 欲望 . - : -
逃离了世间因情欲而滋生的腐败。 001: 005

[jes] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈveri] [kɔːz] [ˈædɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][pɑːt] [ɔːl] [ˈdɪlɪdʒəns] ,
Yes , and for this very cause adding on your part all diligence ,
是的 , 和 为了 这 非常 原因 添加 在 你的 部分 全部 勤勉 ,
是的，正因如此，你们更需要付出全部的努力。

[ɪn][jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [səˈplaɪ] [ˈmɒrəl] [ˈeksələns] ; [ænd; ənd][ɪn][ˈmɒrəl] [ˈeksələns] , [ˈnɒlɪdʒ] ; - : -
in your faith supply moral excellence ; and in moral excellence , knowledge ; 001 :
在 你的 信仰 供应 道德 卓越 ; 和 在 道德 卓越 , 知识 ; - : -
- [ænd; ənd][ɪn] [ˈnɒlɪdʒ] ,
006 and in knowledge ,
- 和 在 知识 ,
在你们的信仰中，要增添道德美德；在道德美德中，要增添知识；在知识中，

[self] - [kənˈtrəʊl] ; [ænd; ənd][ɪn][self] - [kənˈtrəʊl] [ˈpeɪ(ə)ns] ; [ænd; ənd][ɪn] [ˈpeɪ(ə)ns] [ˈɡɒdliːnəs] ; - : -
self - control ; and in self - control patience ; and in patience godliness ; 001 : 007
自己 - 控制 ; 和 在 自己 - 控制 耐心 ; 和 在 耐心 敬虔 ; - : -
[ænd; ənd][ɪn] [ˈɡɒdliːnəs] [ˈbrʌðəli] [əˈfekʃn] ;
and in godliness brotherly affection ;
和 在 敬虔 兄弟般的 感情 ;
自制；在自制中要有忍耐；在忍耐中要有敬虔；在敬虔中要有弟兄之爱；

[ænd; ənd][ɪn] [ˈbrʌðəli] [əˈfekʃn] , [lʌv] . - : -
and in brotherly affection , love . 001 : 008
和 在 兄弟般的 感情 , 爱 . - : -
以及兄弟般的爱。 001: 008

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] [ænd; ənd][əˈbaʊnd] ,
For if these things are yours and abound ,
为了 如果 这些 事物 是 你的 和 盛产 ,
因为如果这些东西是你们的，而且很多，

[ðeɪ] [meɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][nɒt][ˈaɪd(ə)l][nɔː(r)][ʌnˈfruːtʃəl; -f(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our
他们 制作 你 到 是 不是 闲置的 也不 毫无成果 到 这 知识 的 我们的
[lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] . - : -
Lord Jesus Christ . 001 : 009
主 耶稣 基督 . - : -
它们使你们不至于懒惰，也不至于在认识我们的主耶稣基督上毫无果效。 001: 009

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] [læk] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪz][blaɪnd] , [ˈsiːɪŋ] [ˈəʊnli] [wɒt] [ɪz][nɪə(r)] ,
For he who lacks these things is blind , seeing only what is near ,
为了 他 WHO 缺乏 这些 事物 是 瞎的 , 看到 仅有的 什么 是 靠近 ,
因为缺乏这些的人是盲目的，只能看到近处的事物。

[ˈhævɪŋ] [fəˈɡɒtŋ] [ðə; ði] [ˈklenzɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][əʊld][sɪnz] . - : -
having forgotten the cleansing from his old sins . 001 : 010
拥有 被遗忘的 这 清洁 从 他的 老的 罪孽 . - : -

他已忘记了洗净旧罪的仪式。 001: 010

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈbrʌðəz] ,
Therefore , brothers ,
所以 , 兄弟 ,

所以, 弟兄们,

{ [ðə; ði] [wɜ:ɪd] [fɔ:(r); fə(r)] " [ˈbrʌðəz] " [hɪə(r)][ænd; ənd] [weə(r)] [ˈkɒntekst] [əˈlaʊz] [meɪ] [ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi]
{ The word for " brothers " here and where context allows may also be
{ 这 单词 为了 " 兄弟 " 这里 和 在哪里 语境 允许 可能 还 是
[kəˈrektli] [trænzˈleɪtɪd] " [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] " [ɔ:(r)] " [ˈsɪblɪŋz] .
correctly translated " brothers and sisters " or " siblings .
正确 翻译 " 兄弟 和 姐妹 " 或者 " 兄弟姐妹 .

{这里“兄弟”一词, 在上下文允许的情况下, 也可以正确地翻译为“兄弟姐妹”或“手足”。

" } [bi:; bi][mɔ:(r)][ˈdɪlɪdʒənt][tu:; tə] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈkɔ:lɪŋ] [ænd; ənd] [ɪˈlekʃ(ə)n] [ʃʊə(r)] .
" } be more diligent to make your calling and election sure .
" } 是 更多的 勤奋 到 制作 你的 呼叫 和 选举 当然 .

要更加勤奋地确保你的呼召和选举成功。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [ðɪ:z] [θɪŋz] , [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈnevə(r)][ˈstʌmb(ə)] . - : -
For if you do these things , you will never stumble . 001 : 011
为了 如果 你 做 这些 事物 , 你 将要 绝不 绊倒 . - : -

如果你这样做, 你就永远不会跌倒。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðʌs] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈrɪtʃli] [səˈplaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ˈɪntu:][ðə; ði][ɪˈtɜ:n(ə)] [ˈkɪŋdəm]
For thus you will be richly supplied with the entrance into the eternal Kingdom
为了 因此 你 将要 是 丰富 供应 和 这 入口 进入 这 永恒 王国
[ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ænd; ənd][ˈseɪvjə(r)] ,
of our Lord and Savior ,
的 我们的 主 和 救主 ,

这样, 你们就能获得进入我们主救主永恒国度的丰盛恩典。

[ˈdʒɪ:zəs] [kraɪst] . - : -
Jesus Christ . 001 : 012
耶稣 基督 . - : -

耶稣基督.001: 012

[ˈðeəfɔ:(r)] [aɪ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt][tu:; tə][rɪˈmaɪnd][ju:; jʊ][ɒv; əv] [ðɪ:z] [θɪŋz] , [ðəʊ] [ju:; jʊ]
Therefore I will not be negligent to remind you of these things , though you
所以 我 将要 不是 是 疏忽 到 提醒 你 的 这些 事物 , 尽管 你
[nəʊ] [ðem; ðəm] ,
know them ,
知道 他们 ,

因此, 即使你们知道这些事情, 我也不会疏忽, 还是要提醒你们。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [tru:θ] . - : -
and are established in the present truth . 001 : 013
和 是 已确立的 在 这 展示 真相 . - : -

并建立在现今的真理之上。 001: 013

[aɪ] [θɪŋk] [aɪˈti:] [raɪt] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ][eɪˈem][ɪn] [ðɪs] [tent] ,
I think it right , as long as I am in this tent ,
我 思考 它 正确的 , 作为 长的 作为 我 是 在 这 帐篷 ,

我认为这样做是对的, 只要我还在这个帐篷里。

[tu:; tə][stɜ:(r)][ju:; jʊ][ʌp][baɪ] [rɪˈmaɪndɪŋ] [ju:; jʊ] ; - :
to stir you up by reminding you ; 001 :
到 搅拌 你 向上 经过 提醒 你 ; - :

提醒 you 以激起你的斗志; 001:

- ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv][maɪ] [tent] ['kɒmz] ['swɪftli] ,
014 knowing that the putting off of my tent comes swiftly ,
- 会心 那 这 推杆 离开 的 我的 帐篷 来 迅速地 ,

014 我知道我的帐篷很快就会被拆掉，

['i:v(ə)n][æz; əz][ʼaʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [meɪd] [klɪə(r)][tu:; tə][em 'i:] . - : -
even as our Lord Jesus Christ made clear to me . 001 : 015
甚至 作为 我们的 主 耶稣 基督 制成 清除 到 我 : - : -

正如我们的主耶稣基督向我明确指示的那样。001: 015

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[ai] [wɪl] [merk] ['evri] ['efət] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [ɔ:lweɪz] [bi:; bi][ʼeɪb(ə)][tu:; tə][rɪ'membə(r)] [ðɪ:z] [θɪŋz]
I will make every effort that you may always be able to remember these things
我 将要 制作 每一个 努力 那 你 可能 总是 是 有能力的 到 记住 这些 事物

['i:v(ə)n][ʼɑ:ftə(r)][maɪ] [drɪ'pɑ:tʃə(r)] . - : -
even after my departure . 001 : 016
甚至 后 我的 离开 : - : -

我将尽一切努力，确保即使在我离开之后，你也能永远记住这些事。001: 016

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][dɪd][nɒt] ['fɒləʊs] ['kʌnɪŋli] [drɪ'vaɪzd] ['febl] ,
For we did not follow cunningly devised fables ,
为了 我们 做过 不是 跟随 狡猾地 设计 寓言 ,

因为我们没有追随那些精心编造的寓言故事，

[wen] [wi:; wi] [meɪd] [nəʊn] [tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ði][ʼpaʊə(r)][ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs]
when we made known to you the power and coming of our Lord Jesus
什么时候 我们 制成 已知 到 你 这 力量 和 未来 的 我们的 主 耶稣

[kraɪst] ,
Christ ,
基督 ,

当我们把我们主耶稣基督的大能和降临告诉你们的时候，

[bʌt; bət][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['aɪwɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ʼmædʒəsti] .
but we were eyewitnesses of his majesty .
但 我们 是 目击者 的 他的 威严 .

但我们亲眼目睹了他的威严。

- : - [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [frɒm; frəm] [gɒd] [ðə; ði][ʼfɑ:ðə(r)][ʼbʌə(r)][ænd; ənd][ʼglɔ:ri] ,
001 : 017 For he received from God the Father honor and glory ,
- : - 为了 他 已收到 从 上帝 这 父亲 荣誉 和 荣耀 ,

001: 017 因为他从父神那里领受了尊贵和荣耀，

[wen] [ðə; ði] [vɔɪs] [keɪm] [tu:; tə][hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][mə'dʒestɪk] [ʼglɔ:ri] , " [ðɪs] [ɪz][maɪ] [brɪ'lʌvɪd] [sʌn]
when the voice came to him from the Majestic Glory , " This is my beloved Son
什么时候 这 嗓音 来了 到 他 从 这 雄伟 荣耀 , " 这 是 我的 心爱 儿子

,
:
,

当那声音从至高荣耀中传来时，他说：“这是我的爱子，

[ɪn] [hu:m] [ai][ʼeɪ 'em] [wel] [pli:zd] .
in whom I am well pleased .
在 谁 我 是 出色地 高兴 .

我对他非常满意。

" { ['mæθju:] - : [faɪv] ; [mɑ:k] [naɪn] : ['sevən] ; [lu:k] [naɪn] : - } - : -
" { **Matthew 17 : 5 ; Mark 9 : 7 ; Luke 9 : 35 }** **001 : 018**
" { 马修 - : 5 ; 标记 9 : 7 ; 卢克 9 : - } - : -

“{马太福音 17:5；马可福音 9:7；路加福音 9:35} 001: 018

[wi:; wi] [hɜ:d] [ðɪs] [vɔɪs] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [wen] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [wið] [hɪm][ɒn][ðə; ðɪ]
We heard this voice come out of heaven when we were with him on the
我们 听到 这 嗓音 来 出去 的 天堂 什么时候 我们 是 和 他 在 这
['həʊli] ['maʊntən] .
holy mountain .
圣 山 .

当我们与他在圣山上时，我们听见这声音从天上传来。

- : - [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ][mɔ:(r)][ʊə(r)] [wɜ:d] [ɒv; əv] ['prɒfəsi] ;
001 : 019 We have the more sure word of prophecy ;
- : - 我们 有 这 更多的 当然 单词 的 预言 ;

001: 019 我们有更确切的预言；

[ænd; ənd][ju:; jʊ][du:; də] [wel] [ðæt] [ju:; jʊ] [hi:d] [aɪ 'ti:] , [æz; əz][tu:; tə][ə; eɪ][ləmp] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][dɑ:k]
and you do well that you heed it , as to a lamp shining in a dark
和 你 做 出色地 那 你 注意 它 , 作为 到 一个 灯 灼灼 在 一个 黑暗的
[plɜ:s] ,
place ,
地方 ,

你听从它，就像听从黑暗中的一盏灯一样，做得很好。

[ʌn'tɪl][ðə; ðɪ][deɪ] [dɔ:n] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mɔ:nɪŋ] [stɑ:(r)][ə'raɪzɪz][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] : - :
until the day dawns , and the morning star arises in your hearts : 001 :
直到 这 天 黎明 , 和 这 早晨 星星 出现 在 你的 心 : - :

直到天亮，晨星在你们心中出现：001：

- ['nəʊɪŋ] [ðɪs] [fɜ:st] , [ðæt][nəʊ] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] ['skriptʃə(r)][ɪz][ɒv; əv] ['praɪvət] [ɪn,tɜ:prə'teɪ(ə)n] .
020 knowing this first , that no prophecy of Scripture is of private interpretation .
- 会心 这 第一的 , 那 不 预言 的 圣经 是 的 私人的 解释 .

- : -
001 : 021
- : -

020 首先要知道，经上的预言没有可随意解释的。001: 021

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] ['prɒfəsi] ['evə(r)] [keɪm] [baɪ][ðə; ðɪ] [wɪl] [ɒv; əv][mæn] : [bʌt; bət]['həʊli][men][ɒv; əv][gɒd]
For no prophecy ever came by the will of man : but holy men of God
为了 不 预言 曾经 来了 经过 这 将要 的 男人 : 但 圣 男人 的 上帝
[spəʊk] ,
spoke ,
辐 ,

因为预言从来没有出于人意的，乃是神所赐的圣人所说的话。

['bi:ɪŋ] [mu:vɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]['həʊli]['spɪrɪt] . - : -
being moved by the Holy Spirit . 002 : 001
存在 已搬 经过 这 圣 精神 : - : -

受圣灵感动。002: 001

[bʌt; bət] [fɔ:ls] ['prɒfɪts] ['ɔ:lsəʊ][ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l] , [æz; əz] [fɔ:ls] ['ti:tʃə(r)z] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi]
But false prophets also arose among the people , as false teachers will also be
但 错误的 先知 还 出现 之中 这 人们 , 作为 错误的 教师 将要 还 是
[ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] ,
among you ,
之中 你 ,

但假先知也从百姓中兴起，正如将来在你们中间也会出现假教师一样。

[hu:] [wɪl] ['si:krətli] [brɪŋ] [ɪn] [dɪ'strʌktɪv] ['herəsɪz] , [dɪ'nʌɪŋ] ['i:v(ə)n][ðə; ðɪ]['mɑ:stə(r)] [hu:] [bɔ:t]
who will secretly bring in destructive heresies , denying even the Master who bought
WHO 将要 偷偷 带来 在 破坏性的 异端 , 否认 甚至 这 掌握 WHO 买
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们会暗中引入有害的异端邪说，甚至否认买下他们的主。

[ˈbrɪŋɪŋ] [ɒn] [ðəm'selvz] [swɪft] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . - : -
bringing on themselves swift destruction . 002 : 002
带来 在 他们自己 迅速 破坏 . - : -

招致迅速的毁灭。002: 002

[ˈmeni] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [ðeə(r)] [ɪ'mɒrəl] { [ti:'ɑ:r] [ri:dz] " [dɪ'strʌktɪv] " [ɪn'sted] [ɒv; əv] " [ɪ'mɒrəl] " }
Many will follow their immoral { TR reads " destructive " instead of " immoral " }
许多 将要 跟随 他们的 不道德 { TR 阅读 " 破坏性的 " 反而 的 " 不道德 " }
[weɪz] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,
ways , and as a result ,
方式 , 和 作为 一个 结果 ,

许多人会效仿他们不道德的行为，结果，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [bi; bi] [mə'lain] . - : -
the way of the truth will be maligned . 002 : 003
这 方式 的 这 真相 将要 是 受人诋毁 . - : -

真理之道必遭诋毁。002: 003

[ɪn] [ˈkʌvətəsənəs] [ðeɪ] [wɪl] [ɪk'splɔɪt][ju; jʊ] [wɪð] [dɪ'septɪv] [wɜ:dz] : [hu:z] [ˈsentəns] [naʊ] [frɒm; frəm]
In covetousness they will exploit you with deceptive words : whose sentence now from
在 贪婪 他们 将要 开发 你 和 欺骗性的 字 : 谁 句子 现在 从
[ɒv; əv][əʊld] [ˈdʌznt] [ˈlɪŋgə(r)] ,
of old doesn't linger ,
的 老的 不 萦绕 ,

他们贪婪成性，会用花言巧语欺骗你：他们过去的罪孽如今已不再重演。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt][ˈslʌmbə(r)] . - : -
and their destruction will not slumber . 002 : 004
和 他们的 破坏 将要 不是 睡眠 . - : -

他们的毁灭不会沉睡。002:004

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [gɒd][ˈdɪd(ə)nt][speə(r)][ˈeɪndʒəls] [wen] [ðeɪ] [sin] ,
For if God didn't spare angels when they sinned ,
为了 如果 上帝 没有 空闲的 天使 什么时候 他们 罪过 ,
如果上帝连天使犯罪都不饶恕，

[bʌt; bət][kɑ:st][ðem; ðəm] [daʊn] [tu; tə] [ˈtɑ:tərəs] { [ˈtɑ:tərəs] [ɪz][əˈnʌðə(r)] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [hel] } ,
but cast them down to Tartarus { Tartarus is another name for Hell } ,
但 投掷 他们 向下 到 塔尔塔罗斯 { 塔尔塔罗斯 是 其他 姓名 为了 地狱 } ,
但要将他们投入塔尔塔罗斯（塔尔塔罗斯是地狱的另一个名字）。

[ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ðem; ðəm][tu; tə][pɪts][ɒv; əv] [ˈdɑ:kənəs] , [tu; tə][bi; bi] [rɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)]
and committed them to pits of darkness , to be reserved for
和 坚定的 他们 到 坑 的 黑暗 , 到 是 预订的 为了
[ˈdʒʌdʒmənt] ; - :
judgment ; 002 :
判断 ; - :

并将他们投入黑暗深渊，等待审判；002:

- [ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt][speə(r)][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [wɜ:ld] , [bʌt; bət] [prɪ'zɜ:vd] [ˈnəʊə] [wɪð] [ˈsev(ə)n][ˈʌðə(r)z] ,
005 and didn't spare the ancient world , but preserved Noah with seven others ,
- 和 没有 空闲的 这 古老的 世界 , 但 保存完好 诺亚 和 七 其他的 ,
005, 并没有放过古代世界，而是保存了诺亚和其他七个人。

[ə; eɪ] [ˈpri:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] , [wen] [hi; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] [flʌd] [ɒn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv][ðə; ði]
a preacher of righteousness , when he brought a flood on the world of the
一个 牧师 的 义 , 什么时候 他 带来 一个 洪水 在 这 世界 的 这
[ʌn'ɡɒdli] ;
ungodly ;
不敬神的 ;
一位宣扬正义的传道者，他曾给不敬虔的世界带来洪水；

- : - [ænd; ənd] ['tɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ʼsɑ:dəm][ænd; ənd] [gə'mɒrə] ['ɪntu:] ['æfɪz] ,
002 : 006 and turning the cities of Sodom and Gomorrah into ashes ,
- : - 和 转弯 这 城市 的 所多玛 和 蛾摩拉 进入 灰烬 ,
[kən'demd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [dɪ'strʌk(ə)n] ,
condemned them to destruction ,
谴责 他们 到 破坏 ,

002: 006 将所多玛和蛾摩拉两座城化为灰烬，判它们灭亡。

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ðem; ðəm][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [wɒd] [lɪv; laɪv] [ʌn'ɡɒdli] ; - : -
having made them an example to those who would live ungodly ; 002 : 007
拥有 制成 他们 一个 例子 到 那些 WHO 会 居住 不敬神的 ; - : -
[ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] ['raɪtʃəs] [lɒt] ,
and delivered righteous Lot ,
和 发表 正义 很多 ,

使他们成为不敬虔之人的榜样； 002: 007 并拯救了义人罗得，

[hu:] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'strest] [baɪ][ðə; ði] ['lʌstfl] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] - :
who was very distressed by the lustful life of the wicked 002 :
WHO 曾是 非常 苦恼 经过 这 好色的 生活 的 这 邪恶 - :
他因恶人的淫乱生活而感到非常痛苦 002:

- ([fɔ:(r); fə(r)][ðæt] ['raɪtʃəs] [mæn] ['dwelɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
008 (for that righteous man dwelling among them ,
- (为了 那 正义 男人 住宅 之中 他们 ,
008（因为那住在他们中间的义人，

[wɒz; wəz] ['tɔ:mentɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] [səʊl][frɒm; frəm][deɪ][tu:; tə][deɪ] [wɪð] ['si:ɪŋ] [ænd; ənd]
was tormented in his righteous soul from day to day with seeing and
曾是 饱受折磨 在 他的 正义 灵魂 从 天 到 天 和 看到 和
[ˈhɪəriŋ] ['lɔ:ləs] [di:dz]) : - :
hearing lawless deeds) : 002 :
听力 无法无天 契约) : - :
他正直的灵魂因每日目睹和耳闻不法行为而备受煎熬)： 002:

- [ðə; ði] [ɔ:d] [nəʊz] [haʊ][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['ɡɒdli] [aʊt][ɒv; əv][temp'teɪ(ə)n][ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p]
009 the Lord knows how to deliver the godly out of temptation and to keep
- 这 主 知道 如何 到 递送 这 敬虔的 出去 的 诱惑 和 到 保持
[ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] ['ʌndə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] ;
the unrighteous under punishment for the day of judgment ;
这 不义的 在下面 惩罚 为了 这 天 的 判断 ;

009 主知道怎样拯救敬虔的人脱离试探，怎样惩罚不义的人，直到审判的日子；

- : - [bʌt; bət] ['tʃi:fli] [ðəʊz] [hu:] [wɔ:k] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [fleʃ] [ɪn][ðə; ði] [lʌst] [ɒv; əv] [dɪ'faɪlmənt] ,
002 : 010 but chiefly those who walk after the flesh in the lust of defilement ,
- : - 但 主要 那些 WHO 走 后 这 肉 在 这 欲望 的 玷污 ,
002: 010 但主要是那些随从肉体、沉溺于污秽情欲的人，

[ænd; ənd] [dɪ'spaɪz] [ɔ:'θɒrəti] .
and despise authority .
和 鄙视 权威 .

并且蔑视权威。

[ˈdeəriŋ] , [self] - ['wɪld] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ə'freɪd][tu:; tə] [spi:k] ['i:v(ə)l][ɒv; əv] [ˈdɪgnɪtəri] ; - : -
Daring , self - willed , they are not afraid to speak evil of dignitaries ; 002 : 011
大胆 , 自己 - 意志 , 他们 是 不是 害怕的 到 说话 邪恶的 的 达官显贵 ; - : -
[ˌweə'ræz] ['eɪndʒəls] ,
whereas angels ,
然而 天使 ,

他们胆大妄为，恣意妄为，不怕诋毁权贵； 002: 011 而天使们，

[ðəʊ] ['greɪtə(r)][ɪn] [maɪt] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] , [daʊnt] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] [ə'genst] [ðem; ðəm]
though greater in might and power , don't bring a railing judgment against them
尽管 更大的 在 可能 和 力量 , 不 带来 一个 栏杆 判断 反对 他们
[brɪfɔ:(r)][ðə; ði] [lɔ:d] . - : -
before the Lord . 002 : 012
前 这 主 . - : -

虽然他们势力强大，但不要向主谴责他们。 002: 012

[bʌt; bət] [ði:z] , [æz; əz] [ʌn'ri:zənɪŋ] ['kri:tʃəz] , [bɔ:n] ['næt(ə)rəl] ['ænɪmlz] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən]
But these , as unreasoning creatures , born natural animals to be taken
但 这些 , 作为 不讲道理 生物 , 出生 自然的 动物 到 是 已采取
[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ,
and destroyed ,
和 损毁 ,
但是，这些生物没有理性，生来就是应该被捕获和消灭的自然动物，

['spi:kɪŋ] ['i:v(ə)l][ɪn] ['mætəz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] , [wɪl] [ɪn][ðəə(r)] [di'strɔɪ]
speaking evil in matters about which they are ignorant , will in their destroying
请讲 邪恶的 在 事情 关于 哪个 他们 是 无知 , 将要 在 他们的 摧毁
['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] ,
surely be destroyed ,
一定 是 损毁 ,
在自己不了解的事情上妄加评论，必将因自己的毁灭而自我毁灭。

- : - [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv] [ʌn'raɪtʃəsnɪs] ; ['pi:p(ə)l] [hu:] [kaʊnt] [aɪ'ti:] ['plezə(r)]
002 : 013 receiving the wages of unrighteousness ; people who count it pleasure
- : - 接收 这 工资 的 不义 ; 人们 WHO 数数 它 乐趣
[tu:; tə] ['revl] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,
to revel in the daytime ,
到 陶醉 在 这 白天 ,
002: 013 领取不义的工价；以白日享乐为乐的人，

[spots][ænd; ənd] ['blemɪʃɪz] , ['revəl] [ɪn][ðəə(r)] [dɪ'si:t] [waɪl] [ðeɪ] [fi:st] [wɪð] [ju:; jʊ] ; - :
spots and blemishes , reveling in their deceit while they feast with you ; 002 :
地点 和 瑕疵 , 狂欢 在 他们的 欺骗 尽管 他们 盛宴 和 你 ; - :
污点和瑕疵，在与你一同赴宴时，沉浸于他们的欺骗之中； 002:

- ['hævɪŋ] [aɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] , [ænd; ənd] [hu:] [kænt] [si:s] [frəm; frəm][sɪn] ; [ɪn'taɪsɪŋ]
014 having eyes full of adultery , and who can't cease from sin ; enticing
- 拥有 眼睛 满的 的 通奸 , 和 WHO 不能 停止 从 罪 ; 诱人的
[ʌn'setld] [səʊlɪz] ;
unsettled souls ;
不安的 灵魂 ;
014 满眼淫邪，无法停止犯罪；引诱心神不定的人；

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑ:t] [treɪnd] [ɪn] [gri:d] ; ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [kɜ:rs] ; - : - [fə'seɪkɪŋ] [ðə; ði] [raɪt]
having a heart trained in greed ; children of cursing ; 002 : 015 forsaking the right
拥有 一个 心 受过训练 在 贪婪 ; 孩子们 的 咒骂 ; - : - 放弃 这 正确的
[wei] ,
way ,
方式 ,
心中充满贪婪；咒骂之子； 002:015离弃正道，

[ðeɪ] [went] [ə'streɪ] , ['hævɪŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['beɪləəm][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][bi'ɔ:r] ,
they went astray , having followed the way of Balaam the son of Beor ,
他们 去 误入歧途 , 拥有 随后 这 方式 的 巴兰 这 儿子 的 比奥尔 ,
他们误入歧途，效法了比珥的儿子巴兰的道路。

[hu:] [lʌvd] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv] [rɒŋ] - ['du:ɪŋ] ; - : -
who loved the wages of wrong - doing ; 002 : 016
WHO 喜爱 这 工资 的 错误的 - 正在做 ; - : -
喜欢作恶所得报酬的人； 002:016

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [ri'bjʊ:k] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][əʊn] [ˌdɪsə'bi:diəns] .
but he was rebuked for his own disobedience .
但 他 曾是 责备 为了 他的 自己的 不服从 .

但他因自己的不服从而受到斥责。

[ə; eɪ][mju:t] ['dɒŋki] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ][mænz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [stɒpt] [ðə; ði] ['mædnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
A mute donkey spoke with a man's voice and stopped the madness of the
一个 沉默的 驴 辐 和 一个 男人的 嗓音 和 停止 这 疯狂 的 这
[ˈprɒfɪt] . - : -
prophet . 002 : 017
先知 . - : -

一头不会说话的驴子开口说话，发出人声，制止了先知的疯狂。 002: 017

[ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [welz] [wɪ'ðəʊt] ['wɔ:tə(r)] , [klaʊdz] ['drɪvn] [baɪ][ə; eɪ] [stɔ:m] ;
These are wells without water , clouds driven by a storm ;
这些 是 水井 没有 水 , 云 驱动 经过 一个 风暴 ;

这些是干涸的井，是暴风雨带来的云雾；

[fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [ðə; ði] ['blæknəs] [ɒv; əv] ['dɑ:knəs] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'zɜ:vɪd] [fə'revə(r)] . - : -
for whom the blackness of darkness has been reserved forever . 002 : 018
为了 谁 这 黑 的 黑暗 有 到过 预订的 永远 . - : -

为他预留了永远的黑暗。 002: 018

[fɔ:(r); fə(r)] , ['ʌtəriŋ] [greɪt] ['swelɪŋ] [wɜ:dz] [ɒv; əv] ['emptɪnəs] , [ðeɪ] [ɪn'taɪs] [ɪn][ðə; ði] [lʌst] [ɒv; əv]
For , uttering great swelling words of emptiness , they entice in the lusts of
为了 , 发出声音 伟大的 肿胀 字 的 空虚 , 他们 诱惑 在 这 欲望 的
[ðə; ði] [fleʃ] [fleʃ] ,
the flesh ,
这 肉 ,

他们口吐虚妄的言辞，引诱人沉溺于肉体的欲望之中。

[baɪ] [laɪ'senʃəsnəs] , [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn][ɪ'reə(r)] ;
by licentiousness , those who are indeed escaping from those who live in error ;
经过 放荡 , 那些 WHO 是 的确 逃脱 从 那些 WHO 居住 在 错误 ;

那些因放荡不羁而真正逃离那些生活在谬误中的人；

- : - ['prɒmɪsɪŋ] [ðem; ðəm] ['lɪbəti] , [waɪl] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɒnd,sɜ:vənt] [ɒv; əv]
002 : 019 promising them liberty , while they themselves are bondservants of
- : - 有前途 他们 自由 , 尽管 他们 他们自己 是 奴隶 的
[kə'rʌp(ə)n] ;
corruption ;
腐败 ;

002: 019 向他们许诺自由，而他们自己却是腐败的奴仆；

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ɪz] [brɔ:t] ['ɪntu:] ['bɒndɪdʒ] [baɪ][hu:'evə(r)] [,əʊvə'kʌm] [hɪm] . - : -
for a man is brought into bondage by whoever overcomes him . 002 : 020
为了 一个 男人 是 带来 进入 束缚 经过 谁 克服 他 . - : -

因为谁能战胜他，谁就成为他的奴隶。 002: 020

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] ,
For if ,
为了 如果 ,

如果，

['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [dɪ'faɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [θru:] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]
after they have escaped the defilement of the world through the knowledge
后 他们 有 逃脱 这 玷污 的 这 世界 通过 这 知识
[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ænd; ənd][ˈseɪvjə(r)][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] ,
of the Lord and Savior Jesus Christ ,
的 这 主 和 救主 耶稣 基督 ,

他们藉着认识主救主耶稣基督，脱离了世俗的污秽之后，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈgen] [ɪnˈtæŋɡld] [ɪn][,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [,əʊvəˈkʌm] ,
they are again entangled in it and overcome ,
他们 是 再次 纠缠 在 它 和 克服 ,
他们再次陷入其中并被击败。

[ðə; ði][lɑːst] [steɪt] [hæz; həz] [brˈkʌm] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] . - : -
the last state has become worse for them than the first . 002 : 021
这 最后的 状态 有 变得 更糟 为了 他们 比 这 第一的 . - : -
对他们来说, 最后一种状态比第一种状态更糟。 002:021

[fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][nɒt][tuː; tə][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]
For it would be better for them not to have known the way of
为了 它 会 是 更好的 为了 他们 不是 到 有 已知 这 方式 的
[ˈraɪtʃəsnes] ,
righteousness ,
义 ,
因为他们若不认识义路, 反而更好。

[ðæn; ðən] , [ˈɑːftə(r)] [ˈnəʊɪŋ] [,aɪ ˈtiː] , [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈhəʊli] [kəˈmɑːndmənt]
than , after knowing it , to turn back from the holy commandment
比 , 后 会心 它 , 到 转动 后退 从 这 圣 诫命
[dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðem; ðəm] . - : -
delivered to them . 002 : 022
发表 到 他们 : - : -
他们明知故犯, 违背了赐予他们的神圣诫命。 002: 022

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] [ˈprɒvɜːb] ,
But it has happened to them according to the true proverb ,
但 它 有 发生 到 他们 根据 到 这 真的 谚语 ,
但正如那句谚语所说, 这件事确实发生在了他们身上。

" [ðə; ði][dɒɡ] [tɜːnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈvɒmɪt] [əˈgen] , " { [ˈprɒvɜːbz] - :
" **The dog turns to his own vomit again , " { Proverbs 26 :**
" 这 狗 转弯 到 他的 自己的 呕吐 再次 , " { 箴言 - :
“狗又转身去吃自己的呕吐物,”(箴言 26: 12: 13: 14: 15: 16: 17: 18: 19: 19: 19: 10: 19: 10: 11: 19: 10: 11: 12 ...1: 12: 13:
14: 19:

- } [ænd; ənd] " [ðə; ði] [səʊ] [ðæt] [hæz; həz] [wɒʃt] [tuː; tə] [ˈwɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈmaɪə(r)] . " - : -
11 } and " the sow that has washed to wallowing in the mire . " 003 : 001
- } 和 " 这 母猪 那 有 洗过 到 沉溺 在 这 沼泽 . " - : -
11} 和“那头在泥潭里打滚的母猪”。 003: 001

[ðɪs] [ɪz] [naʊ] , [brɪˈlʌvɪd] , [ðə; ði][ˈsekənd][ˈletə(r)][ðæt] [ai][hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] ;
This is now , beloved , the second letter that I have written to you ;
这 是 现在 , 心爱 , 这 第二 信 那 我 有 书面 到 你 ;
亲爱的, 这是我写给你的第二封信;

[ænd; ənd][ɪn][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ai][stɜː(r)][ʌp][jɔː(r); jə(r)][sɪnˈsɪə(r)][maɪnd][baɪ] [rɪˈmaɪndɪŋ] [juː; jʊ] ;
and in both of them I stir up your sincere mind by reminding you ;
和 在 两个都 的 他们 我 搅拌 向上 你的 真诚 头脑 经过 提醒 你 ;
在这两件事中, 我都提醒你们, 以激发你们真诚的心。

- : - [ðæt] [juː; jʊ][ʊd; ʃəd][rɪˈmembə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ˈspəʊkən][brɪˈfɔː(r)][baɪ][ðə; ði]
003 : 002 that you should remember the words which were spoken before by the
- : - 那 你 应该 记住 这 字 哪个 是 说 前 经过 这
[ˈhəʊli] [ˈprɒfɪts] ,
holy prophets ,
圣 先知 ,
003: 002 你们应当记住先前圣先知们所说的话,

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv][ju: 'es] , [ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ænd; ənd]['seɪvə(r)] :
and the commandments of us , the apostles of the Lord and Savior :
和 这 诫命 的 我们 , 这 使徒 的 这 主 和 救主 :

以及我们这些主和救主的使徒所吩咐的诫命:

- : - ['nəʊɪŋ] [ðɪs] [fɜ:st] , [ðæt][ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] ['mɒkə] [wɪl] [kʌm] ,
003 : 003 knowing this first , that in the last days mockers will come ,
- : - 会心 这 第一的 , 那 在 这 最后的 天 嘲讽者 将要 来 ,

003: 003 首先要知道, 末世必有讥诮者出现,

['wɔ:kɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [lʌst] , - : - [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , " [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv]
walking after their own lusts , 003 : 004 and saying , " Where is the promise of
步行 后 他们的 自己的 欲望 , - : - 和 说 , " 在哪里 是 这 承诺 的
[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ?
his coming ?
他的 未来 ?

他们随从自己的私欲而行, 003:004 说: “他所应许的到来在哪里呢? ”

[fɔ:(r); fə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ðæt][ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [fel] [ə'sli:p] ,
For , from the day that the fathers fell asleep ,
为了 , 从 这 天 那 这 父亲们 跌倒 睡着了 ,

因为, 自从先祖们安息之日起,

[ɔ:l] [θɪŋz] [kən'tɪnju:] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪ(ə)n] . "
all things continue as they were from the beginning of the creation . "
全部 事物 继续 作为 他们 是 从 这 开始 的 这 创建 . "
- : -
003 : 005
- : -

万物自创世之初就一直如此。”003: 005

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ðeɪ] ['wɪlfəli] [fə'get] , [ðæt][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['hevənz] [frɒm; frəm][ɒv; əv][əʊld] ,
For this they willfully forget , that there were heavens from of old ,
为了 这 他们 故意 忘记 , 那 那里 是 天 从 的 老的 ,

为此, 他们故意忘记了自古以来就有天堂。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɜ:θ] [fɔ:md] [aʊt][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][ə'mɪd]['wɔ:tə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv]
and an earth formed out of water and amid water , by the word of
和 一个 地球 形成 出去 的 水 和 之中 水 , 经过 这 单词 的
[ɡɒd] ;
God ;
上帝 ;

藉着神的话语, 从水中、在水中创造了大地;

- : - [baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ðæt] [ðen] [wɒz; wəz] , ['bi:ɪŋ] [əʊvəfl'əʊd] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] ,
003 : 006 by which means the world that then was , being overflowed with water ,
- : - 经过 哪个 方法 这 世界 那 然后 曾是 , 存在 溢出 和 水 ,
['perɪft] . - : -
perished . 003 : 007
遇难 . - : -

003: 006 因此, 当时的世界被水淹没而毁灭。003: 007

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hevənz] [ðæt] [naʊ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
But the heavens that now are , and the earth ,
但 这 天 那 现在 是 , 和 这 地球 ,

但如今的天和地,

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] [wɜ:d] [hæv; həv] [bi:n] [stɔ:(r)d] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)]['faɪə(r)] ,
by the same word have been stored up for fire ,
经过 这 相同的 单词 有 到过 存储 向上 为了 火 ,

同一句话也被用来指代蓄势待发的火种。

[ˈbiːɪŋ] [rɪˈzɜːvd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʌnˈɡɒdli] [men] .
being reserved against the day of judgment and destruction of ungodly men .
存在 预订的 反对 这 天 的 判断 和 破坏 的 不敬神的 男人 .
- : -
003 : 008
- : -

为审判日和不敬虔之人灭亡而预备。003: 008

[bʌt; bət][daʊnt] [fəˈɡet] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] , [bɪˈlʌvɪd] ,
But don't forget this one thing , beloved ,
但 不 忘记 这 一 事物 , 心爱 ,
但亲爱的, 请不要忘记这件事:
[ðæt] [wʌn] [deɪ] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ɔːd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [jɪəz] ,
that one day is with the Lord as a thousand years ,
那 一 天 是 和 这 主 作为 一个 千 年 ,
在主看来, 一日如千年。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [jɪəz] [æz; əz][wʌn] [deɪ] . - : -
and a thousand years as one day . 003 : 009
和 一个 千 年 作为 一 天 . - : -
千年如一日。003:009

[ðə; ði] [ɔːd] [ɪz][nɒt] [sləʊ] [kənˈsɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪs] , [æz; əz][sʌm; səm][kaʊnt] [ˈsləʊnəs] ; [bʌt; bət][ɪz]
The Lord is not slow concerning his promise , as some count slowness ; but is
这 主 是 不是 慢的 有关 他的 承诺 , 作为 一些 数数 缓慢 ; 但 是
[ˈpeɪʃ(ə)nt] [wɪð] [juː ˈes] ,
patient with us ;
病人 和 我们 ,
主所应许的尚未成就, 有人以为他是耽延, 其实不是耽延, 乃是宽容我们。

[nɒt] [ˈwɪʃɪŋ] [ðæt] [ˈeni] [ʃʊd; ʃəd] [ˈperɪʃ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈpentəns] . - :
not wishing that any should perish , but that all should come to repentance . 003 :
不是 祝 那 任何 应该 沦 , 但 那 全部 应该 来 到 悔改 . - :
-
010
-

不愿任何人沉沦, 乃愿人人悔改。003: 010

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːd] [wɪl] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [θɪːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ;
But the day of the Lord will come as a thief in the night ;
但 这 天 的 这 主 将要 来 作为 一个 贼 在 这 夜晚 ;
但主的日子要像夜间的贼一样来到;
[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈhevənz] [wɪl] [pɑːs] [əˈweɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [nɔɪz] ,
in which the heavens will pass away with a great noise ,
在 哪个 这 天 将要 经过 离开 和 一个 伟大的 噪音 ,
届时, 诸天将轰然巨响而消逝。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈelɪmənts] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈzɒlvd] [wɪð] [ˈfɜːvənt] [hiːt] ,
and the elements will be dissolved with fervent heat ,
和 这 元素 将要 是 溶解 和 热切 热 ,
元素将在烈火中溶解。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [bɜːnd] [ʌp] . - :
and the earth and the works that are in it will be burned up . 003 :
和 这 地球 和 这 作品 那 是 在 它 将要 是 烧伤 向上 . - :
-
011
-

土地和其上的万物都要被焚烧殆尽。003: 011

[ˈðeəfɔː(r)] [sɪns] [ɔːl] [ðɪːz] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [drɪ'strɔɪd] [laɪk] [ðɪs] ,
Therefore since all these things will be destroyed like this ,
所以 自从 全部 这些 事物 将要 是 损毁 喜欢 这 ,
因此, 既然这一切都将以这种方式被摧毁,

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l] [ɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ˈhəʊli] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡɒdliːnəs] ,
what kind of people ought you to be in holy living and godliness ,
什么 种类 的 人们 应该 你 到 是 在 圣 活的 和 敬虔 ,
你们应当成为怎样的人, 才能过圣洁敬虔的生活?

- : - [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [ˈɜːnɪstli] [drɪˈzaɪərɪŋ][ðə; ðɪ] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [ɡɒd]
003 : 012 looking for and earnestly desiring the coming of the day of God
- : - 寻找 为了 和 切实 渴望 这 未来 的 这 天 的 上帝
,
,
,

003: 012 盼望并热切盼望神的日子来到,

[wɪtʃ] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ðɪ] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈhevənz] [tuː; tə][biː; bi] [drɪˈzɒlvd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈelɪmənts] [wɪl]
which will cause the burning heavens to be dissolved , and the elements will
哪个 将要 原因 这 燃烧 天 到 是 溶解 , 和 这 元素 将要
[melt] [wɪð] [ˈfɜːvənt] [hiːt] ? - : -
melt with fervent heat ? 003 : 013
熔化 和 热切 热 ? - : -

这将导致燃烧的天空消融, 万物在烈火中熔化? 003: 013

[bʌt; bət] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪs] , [wiː; wi] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][njuː] [ˈhevənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː]
But , according to his promise , we look for new heavens and a new
但 , 根据 到 他的 承诺 , 我们 看 为了 新的 天 和 一个 新的
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

但是, 根据他的应许, 我们盼望新天新地。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈraɪtʃəsənəs] [dwel] . - : -
in which righteousness dwells . 003 : 014
在 哪个 义 居住地 : - : -

公义居其中。 003: 014

[ˈðeəfɔː(r)] , [brɪˈlʌvɪd] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪːz] [θɪŋz] , [biː; bi][ˈdɪlɪdʒənt][tuː; tə][biː; bi]
Therefore , beloved , seeing that you look for these things , be diligent to be
所以 , 心爱 , 看到 那 你 看 为了 这些 事物 , 是 勤奋 到 是
[faʊnd][ɪn] [piːs] ,
found in peace ,
成立 在 和平 ,

所以, 亲爱的, 既然你在寻求这些事, 就当殷勤使自己得享平安。

[wɪˈðəʊt] [ˈblemɪʃ] [ænd; ənd] [ˈbleɪmləs] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] . - : -
without blemish and blameless in his sight . 003 : 015
没有 缺陷 和 无责 在 他的 视线 : - : -

在他眼中毫无瑕疵, 无可指摘。 003: 015

[rɪˈɡɑːd] [ðə; ðɪ] [ˈpeɪf(ə)ns] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] [æz; əz][sælˈveɪf(ə)n] ; [iːv(ə)n][æz; əz][ˈaʊə(r)] [brɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðə(r)]
Regard the patience of our Lord as salvation ; even as our beloved brother
看待 这 耐心 的 我们的 主 作为 救恩 ; 甚至 作为 我们的 心爱 兄弟
[pɔːl] [ɔːlsəʊ] ,
Paul also ,
保罗 还 ,

要视我们主的忍耐为得救之道; 正如我们亲爱的弟兄保罗也这样说一样。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɪzdəm][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] , [rəʊt] [tuː; tə][juː; jʊ] ; - :
according to the wisdom given to him , wrote to you ; 003 :
根据 到 这 智慧 给定 到 他 , 写道 到 你 ; - :

根据他所领受的智慧，写信给你； 003:

- [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɪn][ɔːl][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈletəz] , [ˈspiːkɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm][pʊ; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .
016 as also in all of his letters , speaking in them of these things .
- 作为 还 在 全部 的 他的 信件 , 请讲 在 他们 的 这些 事物 .

016 以及他所有的信件中也谈到了这些事情。

[ɪn] [ðəʊz] , [ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt][ɑː(r); ə(r)][hɑːd][tuː; tə] [ʌndə'stænd] , [wɪtʃ] [ðə; ði]
In those , there are some things that are hard to understand , which the
在 那些 , 那里 是 一些 事物 那 是 难的 到 理解 , 哪个 这
[ˈɪɡnərənt][ænd; ənd] [ʌn'setld] [twɪst] ,
ignorant and unsettled twist ,
无知 和 不安的 捻 ,

其中有些事情难以理解，而无知和不安的人们则扭曲了这种理解。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][duː; də][tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈskɪptʃəz] , [tuː; tə][ðəə(r)] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
as they also do to the other Scriptures , to their own destruction .
作为 他们 还 做 到 这 其他 经文 , 到 他们的 自己的 破坏 .

他们对待其他经文的方式也如出一辙，最终只会自取灭亡。

- : - [juː; jʊ] [ˈðeəfɔː(r)] , [brɪ'lʌvɪd] , [ˈnəʊɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] [brɪ'fɔːhænd] , [brɪ'weə(r)] ,
003 : 017 You therefore , beloved , knowing these things beforehand , beware ,
- : - 你 所以 , 心爱 , 会心 这些 事物 预先 , 提防 ,

003: 017 所以，亲爱的弟兄姊妹，你们既然预先知道这些事，就当谨慎，

[lest] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæɪɪd] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði][ˈerə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] , [juː; jʊ][fɔːl][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]
lest being carried away with the error of the wicked , you fall from your
免得 存在 携带 离开 和 这 错误 的 这 邪恶 , 你 落下 从 你的
[əʊn] [ˈstedfɑːstnəs] . - : -
own steadfastness . 003 : 018
自己的 坚定不移 . - : -

免得你们被恶人的谬误所迷惑，以致失去自己原有的坚定。 003: 018

[bʌt; bət] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði] [greɪs] [ænd; ənd] [ˈnɒlɪdʒ] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd][ˈseɪvjə(r)][ˈdʒiːzəs]
But grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus
但 生长 在 这 优雅 和 知识 的 我们的 主 和 救主 耶稣
[kraɪst] .
Christ .
基督 .

但你们要在我们主救主耶稣基督的恩典和知识上长进。

[tuː; tə][hɪm][biː; bi][ðə; ði][ˈɡlɔːrɪ][bəʊθ] [naʊ] [ænd; ənd][fəɪ'evə(r)] .
To him be the glory both now and forever .
到 他 是 这 荣耀 两个都 现在 和 永远 .

愿荣耀归于他，从今时直到永远。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen :
阿门 .

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

